

Distr.  
GENERAL

CRC/C/PRK/CO/4  
27 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## **КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА**

### **Пятидесятая сессия**

### **РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 44 КОНВЕНЦИИ**

#### **Заключительные замечания: Корейская Народно-Демократическая Республика**

1. Комитет рассмотрел объединенный третий и четвертый периодический доклад Корейской Народно-Демократической Республики (CRC/C/PRK/4) на своих 1388-м и 1389-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1388 и 1389), состоявшихся 23 января 2009 года, и на своем 1398-м заседании, состоявшемся 29 января 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **А. Введение**

2. Комитет приветствует своевременное представление объединенного третьего и четвертого периодического доклада, письменных замечаний на свой перечень вопросов (CRC/C/Q/PRK/4/Add.1) и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что из-за ограниченности представленной государством-участником информации о фактическом обеспечении прав детей в КНДР ему трудно было оценить прогресс, достигнутый в области осуществления Конвенции.

#### **В. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс**

3. Комитет с удовлетворением отмечает многочисленные административные и другие меры, которые были приняты с целью осуществления Конвенции, включая:

a) стратегию укрепления репродуктивного здоровья (2006–2010 годы), принятую в мае 2006 года;

b) стратегию по профилактике СПИДа на период 2002–2007 годов;

- c) стратегию первичной медико-санитарной помощи, Стратегию в области лекарственных средств и другие стратегии по конкретным областям деятельности на период 2008–2012 годов при уделении особого внимания вопросам охраны здоровья матери и ребенка;
  - d) всеобъемлющей План действий по оказанию помощи инвалидам на период 2008–2010 годов;
  - e) перепись населения, проведенную в стране в октябре 2008 года; и
  - f) создание в июля 2005 года Центра комитета Корейской федерации по защите инвалидов, ответственного за координацию осуществления надлежащей государственной политики в интересах детей-инвалидов, включая социальную поддержку.
4. Комитет также отмечает поправки, которые были внесены в различные законодательные положения с целью укрепления соблюдения Конвенции, в том числе в Закон о социальном обеспечении и в Семейный кодекс.

### **C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

#### **Предыдущие рекомендации Комитета**

5. Комитет отмечает, что некоторые из проблем и рекомендаций, сформулированных по итогам рассмотрения второго периодического доклада государства-участника (CRC/C/15/Add.239), были приняты по внимание. Вместе с тем он сожалеет, что многие вызвавшие у него обеспокоенность проблемы и предложенные им рекомендации были учтены в недостаточной степени или лишь частично, включая те из них, которые касались сбора данных, выделения ресурсов, альтернативного ухода, охраны здоровья, образования и специальных защиты.
6. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для выполнения тех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по второму периодическому докладу, которые еще не осуществлены или осуществлены неполностью, и принять надлежащие последующие меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих**

**заключительных замечаниях по объединенному третьему и четвертому периодическому докладу.**

#### **Законодательство**

7. Комитет отмечает предпринятые государством-участником усилия по согласованию своего законодательства с целью его приведения в большее соответствие с положениями Конвенции, но при этом он по-прежнему обеспокоен тем, что в некоторых своих аспектах национальное законодательство по-прежнему не согласуется с принципами и положениями Конвенции.

8. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работу по согласованию своего законодательства с принципами и положениями Конвенции и укреплению применения национального законодательства. Кроме того, Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации государству-участнику принять всеобъемлющий законодательный акт для обеспечения всесторонней защиты всех детей в возрасте до 18 лет в соответствии со статьей 1 Конвенции.**

#### **Национальный план действий**

9. Комитет сожалеет об ограниченности информации по вопросу об ассигновании средств на осуществление Национальной программы действий по обеспечению благополучия детей (2001–2010 годы). Кроме того, Комитет обеспокоен об отсутствии информации о результатах проведенных за истекший период каких-либо оценок хода или анализа выполнения этой Национальной программы действий.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть выделение конкретных бюджетных ассигнований и создание соответствующих механизмов для осуществления в полном объеме Национальной программы действий по обеспечению благополучия детей и других соответствующих планов действий, а также обеспечить ее осуществление при наличии механизма анализа и оценки для проведения регулярного контроля достигнутого прогресса и выявления возможных недостатков.**

#### **Независимый контроль**

11. Комитет приветствует информацию о том, что дети могут обращаться с заявлениями или жалобами по официально существующим каналам либо самостоятельно, либо через своих опекунов или представителей, однако при этом он обеспокоен по поводу отсутствия

независимого органа для обращения с жалобами и обеспечения контроля за осуществлением Конвенции.

12. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры к тому, чтобы его механизмы обжалования являлись независимыми, легкодоступными и удобными для использования применительно ко всем детям в том, что касается рассмотрения жалоб в связи с нарушениями их прав, и обеспечивали средства защиты в связи с такими нарушениями с учетом соблюдения их права на охрану частной жизни. Кроме того, Комитет напоминает о своей рекомендации создать независимый, доступный для детей механизм контроля, например учредить должность омбудсмана по делам детей в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, приложение), а также обращает внимание на свое замечание общего порядка № 2 (2002 год) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка. В дополнение к этому такой орган должен быть обеспечен достаточными людскими и финансовыми ресурсами, для того чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат.**

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

13. Отмечая заявление государства-участника о том, что "никакие ограничения не предусмотрены в отношении деятельности НПО и межправительственных организаций в связи с осуществлением Конвенции" (CRC/C/PRK/Q/4/Add.1), Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу того, что существующие НПО не могут действовать самостоятельно в отличие организаций, пользующихся поддержкой государства. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что он не получал никакой информации от существующих в КНДР организаций гражданского общества по поводу осуществления Конвенции.

14. **Комитет призывает государство-участник создать открытую и благоприятную атмосферу для развития независимого и энергичного гражданского общества в пределах своих границ, а также систематически привлекать его к осуществлению Конвенции. Комитет далее предлагает государству-участнику привлекать организации гражданского общества к работе над проектом следующего периодического доклада, а также поощрять их к тому, чтобы они представляли независимую информацию Комитету.**

## **Выделение ресурсов**

15. Отмечая представленную государством-участником информацию об увеличении бюджетных ассигнований секторам здравоохранения и образования, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу того, что они являются недостаточными для достижения предусмотренных в Декларации тысячелетия целей развития в области охраны здоровья и образования детей. Комитет также сожалеет о том, что отсутствие конкретных статистических данных о выделении ресурсов на нужды детей в государстве-участнике затрудняет оценку достигнутого государством-участником прогресса в данной области.

**16. В соответствии со статьей 4 Конвенции Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику увеличить бюджетные ассигнование на осуществление закрепленных в Конвенции прав, обеспечить более сбалансированное распределение ресурсов по всей стране и уделить приоритетное внимание бюджетным ассигнованиям на осуществление экономических, социальных и культурных прав детей, в частности детей из экономически малообеспеченных групп. Кроме того, Комитет призывает государство-участник обращаться за международной помощью в этой связи и принимать такую помощь. Комитет далее рекомендует государству-участнику приступить к осуществлению контроля за расходованием бюджетных средств с учетом интересов ребенка, а также включить в следующий периодический доклад информацию о его результатах.**

## **Сбор данных**

17. Приветствуя завершение проведенной в октябре 2008 года переписи населения, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что отсутствие надежных статистических данных в докладе государства-участника препятствует эффективному контролю и оценке осуществления Конвенции. Комитет, в частности, обеспокоен отсутствием дезагрегированных данных по таким важным областям Конвенции, как охрана здоровья, образование, жесткое обращение с детьми и отсутствие заботы о них, отправление правосудия в отношении несовершеннолетних, а также, в частности, в отношении таких уязвимых групп детей, как дети, проживающие в отдаленных районах, дети, живущие в условиях крайней нищеты, и дети, работающие и/или живущие на улицах.

**18. Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику активизировать усилия по разработке всеобъемлющей системы сбора данных по осуществлению Конвенции. Такие данные должны охватывать всех детей в возрасте до 18 лет и быть представлены в разбивке по полу, проживанию в**

**городских/сельских районах и по уязвимым группам детей. Комитет призывает государство-участник продолжать сотрудничество в этой связи с ЮНИСЕФ.**

## **2. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

### **Недискриминация**

19. Комитет обеспокоен по поводу того, что, несмотря на конституционные гарантии, принцип недискриминации не в полной мере соблюдается на практике в отношении детей-инвалидов, детей, помещенных в детские учреждения, и детей, находящихся в конфликте с законом. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу того, что дети могут сталкиваться с дискриминацией из-за своих политических или иных взглядов, социального происхождения или иного статуса, причем как сами дети, так и их родители.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять контроль за соблюдением и обеспечить выполнение действующего законодательства, гарантирующего принцип недискриминации, и предусмотреть осуществление в полном объеме положений статьи 2 Конвенции.**

### **Наилучшие интересы ребенка**

21. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что принцип обеспечения наилучших интересов ребенка не полностью интегрирован во все затрагивающие детей политические и законодательные меры, а также отмечает, что данная обеспокоенность тесно связана, в частности, с выделением недостаточных ресурсов на соблюдение и защиту прав детей.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дополнительные усилия с целью обеспечения того, чтобы наилучшие интересы ребенка соблюдались во всех затрагивающих детей политических и законодательных мерах. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы наилучшим интересам ребенка уделялось первоочередное внимание при распределении ресурсов, включая международную помощь, а также провести в этой связи разъяснительную работу среди населения в целом и специалистов, работающих с детьми и в интересах детей.**

### **Право на жизнь, выживание и развитие**

23. Комитет серьезно обеспокоен тем, что право детей на жизнь, выживание и развитие по-прежнему серьезно нарушается в государстве-участнике. Особую обеспокоенность Комитета вызывает остановка в росте, истощение и смерть детей в результате острого недоедания.

24. **С учетом статьи 6 и других соответствующих положений Конвенции Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все возможные меры для усиления защиты права на жизнь, выживание и развитие всех детей в пределах государства-участника путем принятия стратегий, программ и оказания услуг, целью которых является неукоснительное соблюдение этого права, посредством, в частности, укрепления международного сотрудничества.**

### **Уважение взглядов ребенка**

25. Комитет отмечает усилия государства-участника по поощрению и уважению права детей на выражение собственных взглядов и на участие в жизни общества, в частности издание газет и журналов для детей, организацию новостных стендов в школах и проведение диспутов. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что существующие структуры для участия детей могут ограничивать право детей на выражение своих взглядов в школах и в обществе в целом.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать поощрять, стимулировать и реализовывать на практике, в семье, школах, общинах и учреждениях, а также в ходе судебных или административных процедур принцип уважения взглядов детей и привлекать их к участию в решении всех затрагивающих их вопросов. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на статью 12 Конвенции, а также на рекомендации, принятые Комитетом по итогам проведения Дня общей дискуссии в 2006 году о праве ребенка на выражение собственного мнения.**

## **3. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13-17 и 37 а) Конвенции)**

### **Свобода выражения/свобода ассоциации и мирных собраний**

27. Комитет обеспокоен по поводу того, что право ребенка на свободное выражение своего мнения, включая получение информации, а также право на свободу ассоциации и

мирных собраний не являются гарантированными из-за широкого толкования государством-участником проблем безопасности.

**28. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения полного осуществления на практике права на свободное выражение своего мнения и на свободу ассоциации и мирных собраний в соответствии со статьями 13 и 15 Конвенции.**

#### **Свобода мысли, совести и религии**

29. С учетом статей 14 и 30 Конвенции и положений Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений 1981 года (резолюция 36/55 Генеральной Ассамблеи) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что право ребенка на свободу мысли, совести и религии не соблюдается и не защищается должным образом в государстве-участнике.

**30. Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать право ребенка на свободу мысли, совести и религии за счет принятия эффективных мер по недопущению и искоренению всех форм дискриминации по признаку религии или убеждений, а также за счет поощрения религиозной терпимости и диалога в обществе.**

#### **Пытки и жестокое или унижающее достоинство обращение и наказание**

31. Комитет обеспокоен в связи с полученной информацией о том, что дети подвергаются крайне жестокому обращению в местах лишения свободы, в том числе дети, живущие на улицах ("коетби"), дети, нелегально пересекающие границу, и другие дети, которых помещают под стражу в полицию или в других государственных учреждениях.

**32. С учетом статьи 37 а) Конвенции Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:**

**а) включить в национальное законодательство положение, запрещающее подвергать детей пыткам, и предусмотреть соответствующие санкции в отношении лиц, виновных в совершении пыток;**

**б) расследовать все случаи применения к детям пыток и привлекать к ответственности лиц, виновных в их совершении;**



- с) обеспечить, чтобы предполагаемые нарушители были временно отстранены от исполнения своих обязанностей в период нахождения под следствием и наказаны, если они будут признаны виновными, а также чтобы судебные разбирательства и вынесенные приговоры предавались гласности;**
- д) проводить профессиональную подготовку по вопросам прав ребенка среди сотрудников правоохранительных органов; и**
- е) с учетом статьи 39 принять все необходимые меры для обеспечения физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами пыток и/или жестокого обращения; а также**
- ф) рассмотреть возможность ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней.**

**Последующие меры в связи с исследованием Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей**

**33. В связи с исследованием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299) Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять все необходимые меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), с учетом выводов и рекомендаций Регионального консультативного совещания для стран Восточной Азии и Тихого океана, состоявшегося 14-16 июня 2005 года в Бангкоке. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику обратить особое внимание на следующие рекомендации:**

- i) запретить любое насилие в отношении детей;**
- ii) укрепить потенциал всех специалистов, работающих с детьми и в их интересах;**
- iii) оказывать услуги по восстановлению и социальной реинтеграции;**

- iv) **создать доступные системы и услуги представления информации с учетом интересов детей;**
- v) **привлекать к ответственности виновных и покончить с безнаказанностью;**
- vi) **разработать и осуществить систему сбора и анализа данных на национальном уровне;**

**b) использовать эти рекомендации в качестве инструмента для осуществления действий в партнерстве с гражданским обществом, с тем чтобы обеспечить защиту всех детей от любых форм физического, сексуального и психологического насилия и придать импульс конкретным и рассчитанным на определенный срок мерам по недопущению и пресечению такого насилия и жестокого обращения; а также**

**c) обратиться в этой связи за технической помощью к УВКПЧ, ЮНИСЕФ и ВОЗ, а также к другим соответствующим учреждениям и партнерам из числа НПО.**

#### **4. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1-2), 9-11, 19-21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)**

##### **Семейное окружение**

34. Комитет приветствует информацию о том, что "государство неизменно признает принцип о том, что родители несут основную ответственность за воспитание и развитие своих детей, при оказании надлежащей помощи родителям, с тем чтобы они могли успешно выполнять свои обязанности и обязательства" (CRC/C/PRK/Q/4/Add.1), а также отмечает усилия государства-участника по оказанию помощи приемным семьям как альтернативе помещения детей в специализированные учреждения. Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу того, что многие дети, помещенные в систему учрежденческого ухода, фактически не являются сиротами и что большое число детей обычно помещают в учреждения по уходу за детьми из-за отсутствия эффективных механизмов контроля или альтернативных вариантов предоставления ухода. Кроме того, Комитет напоминает о выраженной им ранее обеспокоенности в том, что тройняшки автоматически помещаются в систему учрежденческого ухода государством и что родителям не предлагают альтернативных решений, позволяющих им воспитывать таких детей в семье. Комитет также обеспокоен по поводу положения детей, чьи родители находятся в местах лишения свободы.

**35. Комитет настоятельно призывает государство-участник ассигновать достаточные ресурсы на оказание надлежащей поддержки и помощи в области социального обслуживания всем семьям с целью обеспечения того, чтобы помещение детей в специализированные учреждения использовалось лишь в качестве крайней меры. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить дальнейшее укрепление системы воспитания детей в приемных семьях, в том числе за счет реализации государственных программ по увеличению числа приемных семей и выделения достаточных финансовых и других ресурсов.**

#### **Альтернативный уход/дети, лишенные семейного окружения**

36. Отмечая представленную в докладе государства-участника информацию о том, что "за отчетный период условия содержания в яслях, детских садах и школах для сирот значительно улучшились" (пункт 69), Комитет тем не менее выражает свою обеспокоенность по поводу значительного числа детей, помещаемых в систему учрежденческого ухода, а также того, что условия содержания во многих из этих учреждений по-прежнему не соответствуют международно признанным нормам. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием надлежащего и эффективного контроля за качеством содержания в таких учреждениях, а также в связи с тем, что решения о помещении детей в систему альтернативного ухода зачастую принимаются без учета наилучших интересов ребенка. Кроме того, обеспокоенность Комитета вызывают сообщения о применении телесных наказаний в учреждениях альтернативного ухода.

**37. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) провести исследования для оценки положения детей, помещенных в учреждения по уходу, включая условия их содержания и предоставляемые им услуги;**

**б) разработать программы и меры по предупреждению помещения детей в специализированные учреждения посредством, среди прочего, предоставления поддержки и консультаций наиболее уязвимым семьям, поощрения по мере возможности передачи детей на воспитание в приемные семьи и проведения информационно-просветительских кампаний;**

**с) принять все необходимые меры с тем, чтобы дети, помещенные в специализированные учреждения, могли по мере возможности возвращаться в свои семьи, а также рассматривать вопрос о помещении детей в специализированные**

учреждения только в том случае, когда такая мера может отвечать наилучшим интересам ребенка, и использовать ее в течение как можно более короткого срока;

d) **принять усиленные меры по повышению осведомленности специалистов, работающих с детьми, о том, какой вред наносят телесные наказания, и поощрять использование альтернативных, ненасильственных форм поддержания дисциплины, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 28 Конвенции;**

e) **обеспечить предоставление достаточных ресурсов учреждениям по альтернативному уходу, в частности на цели подготовки персонала, обеспечения продовольствием, медицинским обслуживанием, одеждой, водой, электроэнергией и учебными принадлежностями;**

f) **установить четкие стандарты качества для существующих учреждений по уходу за детьми и обеспечить проведение при участии детей периодических проверок мест размещения детей с учетом статьи 25 Конвенции и рекомендаций, принятых Комитетом по итогам проведения в 2005 году Дня общей дискуссии о детях, оставшихся без попечения родителей.**

#### **Усыновление/удочерение**

38. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с его предыдущими рекомендациями "Национальный координационный комитет по выполнению Конвенции о правах ребенка (НКПР) внес в законодательный орган рекомендации по уточнению вопросов усыновления/удочерения в Законе о семье или в нормативных актах по его осуществлению, и эти рекомендации в настоящее время находятся на стадии рассмотрения" (пункт 123 доклада государства-участника).

39. **Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в связи с рекомендациями НКПР о пересмотре законодательной базы для внутригосударственных и международных усыновлений/удочерений. Кроме того, Комитет напоминает государству-участнику о своей предыдущей рекомендации рассмотреть возможность присоединения к Гаагской конвенции 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения.**

#### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

40. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие всеобъемлющих данных и информации по вопросу о жестокое обращении с детьми и отсутствии заботы о них в

семье и в учреждениях по уходу за детьми, а также отсутствие всеобъемлющей стратегии по недопущению и пресечению случаев жестокого обращения с детьми и отсутствия заботы о них.

**41. Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

**а) провести всеобъемлющее исследование для того, чтобы составить представление о характере и распространенности случаев жестокого обращения и отсутствия заботы во всех местах и использовать его результаты в качестве основы для разработки политики и программ по борьбе с жестоким обращением с детьми и отсутствием заботы о них;**

**б) усилить механизмы по мониторингу числа случаев и масштабов распространенности практики насилия, сексуальных надругательств и отсутствия заботы;**

**с) обеспечить специалистов, работающих с детьми (включая учителей, социальных работников, медицинских работников, полицейских и судей), соответствующей подготовкой в связи с их обязанностью сообщать о предполагаемых случаях надругательства и насилия в отношении детей и принимать соответствующие меры;**

**д) проводить профилактические кампании по ознакомлению населения с последствиями надругательств над детьми и жестокого обращения с ними;**

**е) усилить поддержку, оказываемую жертвам жестокого обращения и отсутствия заботы, с целью предоставления им доступа к надлежащим услугам для восстановления, консультирования и других форм реабилитации; и**

**ф) создать бесплатную телефонную службу по оказанию помощи детям, с тем чтобы к ней имели доступ дети из отдаленных районов по всей территории страны.**

**5. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение  
(статья 6, пункт 3 статьи 18, статьи 23, 24, 26, пункты 1-3 статьи 27 Конвенции)**

**Дети-инвалиды**

42. Комитет с удовлетворением отмечает различные меры, принятые государством-участником с целью оказания помощи детям-инвалидам, включая План действий по

оказанию помощи инвалидам на 2008-2010 годы и запланированное национальное обследование инвалидов, которое позволит обеспечить сбор достоверных статистических данных для дальнейшего улучшения мер по предоставлению защиты и помощи инвалидам, в том числе детям-инвалидам. Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу существующей на практике дискриминации, с которой сталкиваются дети-инвалиды, а также отсутствием предоставляемых на базе общин услуг таким детям и семьям.

**43. С учетом замечания общего порядка № 9 (2006 год) о правах детей-инвалидов и принятых Генеральной Ассамблеей 23 декабря 1993 года Стандартных правил обеспечения равных возможностей инвалидов Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры по защите и поощрению прав детей-инвалидов и, в частности:**

**a) принять необходимые меры для сбора дезагрегированных статистических данных о детях-инвалидах;**

**b) утвердить всеобъемлющую стратегию в интересах детей-инвалидов;**

**c) предусмотреть уделение особого внимания детям в Плане действий по оказанию помощи инвалидам на 2008-2010 годы;**

**d) прилагать усилия по обеспечению того, чтобы дети-инвалиды могли пользоваться своим правом на образование в максимально возможных пределах;**

**e) активизировать усилия по обеспечению необходимых кадровых (например, специалистов по работе с инвалидами) и финансовых ресурсов, в частности на местном уровне, а также поощрять и развивать программы реабилитации на базе общин, включая группы поддержки родителей; и**

**f) рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.**

#### **Здравоохранение и медицинские услуги**

44. Комитет приветствует различные принятые государством-участником меры в области здравоохранения, в том числе принятие Стратегии укрепления репродуктивного здоровья (2006-2010 годы) и Стратегии по профилактике СПИДа на период 2002-2007 годов, а также внимание, уделяемое вопросам охраны здоровья матери и ребенка в Стратегии первичной медико-санитарной помощи, Стратегию в области

лекарственных средств и другие стратегии по конкретным областям деятельности на период 2008-2012 годов. Кроме того, Комитет отмечает систему оказания комплексных медицинских услуг и приветствует расширение системы самотечного водоснабжения для обеспечения чистой питьевой водой. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу:

- a) выживания и развития детей в государстве-участнике, которым по-прежнему угрожает хроническая и острая недостаточность питания;
- b) болезней раннего детского возраста, таких как острые респираторные инфекции и диарея;
- c) воздействия, оказываемого на здоровье детей в раннем детском возрасте плохим состоянием здоровья матерей, о чем свидетельствуют высокие уровни анемии и недостаточности питания среди беременных женщин;
- d) низкого качества питьевой воды и низкого уровня санитарии, которые по-прежнему оказывают серьезное неблагоприятное воздействие на здоровье детей в государстве-участнике; и
- e) доступа к лекарственным средствам, которые не предоставляются бесплатно всем детям.

**45. Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

- a) продолжать заниматься в безотлагательном порядке решением проблемы высоких уровней недостаточности питания среди детей и матерей и организовать кампании в целях распространения среди родителей элементарных знаний в области здоровья и питания детей, преимуществ грудного вскармливания, гигиены и санитарного состояния окружающей среды и репродуктивного здоровья;**
- b) рассмотреть возможность создания государственного органа, уполномоченного заниматься вопросами охраны здоровья матери и ребенка и развития на исполнительном и субнациональном уровнях;**
- c) обеспечить эффективность системы полностью субсидируемого медицинского обслуживания, гарантирующего обеспечение наивысшего уровня здоровья всем детям, при уделении особого внимания наиболее уязвимым семьям,**

**включая семьи, проживающие в сельских и отдаленных районах, а также обеспечить предоставление всем детям бесплатных или доступных лекарственных средств;**

**d) с учетом статьи 24 с) Конвенции принять дополнительные меры по улучшению доступа к безопасному питьевому водоснабжению и повысить уровень санитарии с целью предупреждения или ликвидации вредных последствий низкокачественных или зараженных источников водоснабжения.**

### **Здоровье подростков**

46. Приветствуя важную роль Корейской ассоциации по вопросам планирования семьи и охраны здоровья матери и ребенка, а также тот факт, что Национальный координационный комитет по осуществлению Конвенции о правах ребенка (НКПР) предусмотрел планирование семьи в качестве одного из приоритетных направлений Стратегии укрепления репродуктивного здоровья, данный Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу того, что не состоящие в браке девушки-подростки могут не иметь достаточного и конфиденциального доступа к услугам и информации в области репродуктивного здоровья. Особую обеспокоенность Комитета вызывает информация о том, что девушки-подростки могут прибегать к небезопасному аборту.

47. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации государству-участнику провести всеобъемлющее исследование с целью оценки характера и масштабов проблем, связанных со здоровьем подростков, при полном участии подростков и использовать результаты такого исследования в качестве основы для выработки политики и программ по обеспечению охраны здоровья подростков с уделением особого внимания девушкам.

48. С учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 4 (2003 год) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры по поощрению доступа всех подростков к услугам в области репродуктивного здоровья во всех частях страны, включая программы полового воспитания и просвещения по вопросам репродуктивного здоровья в школах и предоставление подросткам учитывающего их интересы и конфиденциального консультирования и услуг в области охраны здоровья.



## **Психическое здоровье**

49. Комитет обеспокоен по поводу отсутствия услуг или четкой стратегии по удовлетворению потребностей детей с психическими расстройствами, а также состоянием психического здоровья детей.

**50. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление детям услуг психиатрической помощи с учетом потребностей развития детей.**

## **Уровень жизни**

51. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает наличие в стране широко распространенной бедности, а также тот факт, что уровень жизни детей в стране в целом остается крайне низким, особенно в том, что касается доступности и наличия продовольствия, безопасной питьевой воды и санитарии.

**52. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по повышению уровня жизни детей, уделяя при этом особое внимание улучшению снабжения продовольствием, а также качеству воды и санитарии во всех частях страны. Кроме того, Комитет особо отмечает необходимость расширить доступ для учреждений Организации Объединенных Наций с целью обеспечения равного распределения поставок гуманитарной помощи, включая продовольственную помощь.**

## **б. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию**

53. Комитет с удовлетворением отмечает Национальный план действий "Образование для всех" (2003-2015 годы), обязательное годичное дошкольное обучение и Фонд оказания помощи школам, созданный с целью содействия в реконструкции школ. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу общего качества образования, а также того, что школьная инфраструктура значительно пострадала в результате структурного дефицита ресурсов. Кроме того, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что значительное число детей не посещает школы в результате стихийных бедствий или экономических трудностей, а также с обеспокоенностью отмечает, что дополнительные расходы, связанные со школьным образованием, могут являться одним из факторов, усугубляющих проблему школьной непосещаемости. Комитет также выражает свою обеспокоенность по поводу того, что дети тратят значительную часть своего времени,

предназначенного для образования, на выполнение сельскохозяйственных работ, подготовку к праздникам, включая фестиваль "Ариранг", и оказание услуг учителям в такой степени, что это может приводить к снижению успеваемости и качества образования.

54. Комитет обеспокоен тем, что признаваемые в статье 29 b) Конвенции ценности и права, затрагивающие цели образования, не в полной мере отражены в школьных программах. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что в программу школьного обучения не включены вопросы, связанные с образованием в области прав человека, включая положения Конвенции.

55. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) **увеличить расходы на образование в национальном бюджете;**
- b) **обратить внимание на повышение в целом качества предоставляемого образования и обеспечить, чтобы в программах школьного образования и подготовки учителей были в полной мере отражены положения статьи 29 Конвенции при уделении должного внимания замечанию общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования;**
- c) **обеспечить, чтобы время, выделяемое на внепрограммную деятельность, включая сельскохозяйственные работы, не мешало ребенку получать образование;**
- d) **принять незамедлительные меры по ликвидации бремени дополнительных расходов на школьное образование; и**
- e) **включить обучение в области прав человека, в том числе в отношении Конвенции, в программы школьного образования и принять меры по выполнению Плана действий для первого этапа Всемирной программы образования в области прав человека, утвержденного всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций 14 июля 2005 года (резолюция 59/113В Генеральной Ассамблеи).**

**7. Специальные меры защиты  
(Статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)-d), 32-36 Конвенции)**

**Дети-возвращенцы**

56. Отмечая позицию государства-участника, что в государстве-участнике не имеется детей-беженцев, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу детей, которые пересекают границу с соседними странами и могут подвергаться жестокому обращению после возвращения или репатриации.

**57. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы ни одно лицо моложе 18 лет не подвергалось наказанию за то, что оно покидает территорию государства-участника без должного разрешения.**

**Дети, затронутые вооруженным конфликтом**

58. Принимая к сведению информацию о том, что государство-участник "все еще находится в состоянии перемирия и под постоянной угрозой и давлением со стороны внешних враждебных сил" (пункт 89 доклада государства-участника), Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает негативное воздействие такой политической атмосферы на детей в государстве-участнике. В частности, Комитет обеспокоен по поводу уязвимости по отношению к социально-экономическим ограничениям, а также военных аспектов образования, которые могут оказывать отрицательное воздействие на осуществление целей образования, предусмотренных в статье 29 Конвенции.

**59. С учетом статьи 38 и других соответствующих статей Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить защиту детей от негативных последствий перемирия 1953 года и других проявлений противостояния, имеющих место в государстве-участнике, и в частности:**

**а) уделять должное внимание вопросам защиты и поощрения прав детей в усилиях по обеспечению результатов мирных переговоров/соглашений о прекращении огня;**

**б) осуществляя призыв детей, обеспечивать его подлинно добровольный характер и отдавать предпочтение добровольцам самого старшего возраста;**

**с) принять любые необходимые меры по недопущению милитаризации детей в раннем возрасте, особенно в школах, в частности за счет обеспечения учета положений статьи 29 Конвенции о целях образования;**

**d) включить в программы школьного образования воспитание в духе мира и поощрять культуру мира и терпимости в школах; и**

**е) рассмотреть возможность скорейшей ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.**

#### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

60. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточность информации по вопросу о детях и работе в опасных условиях в государстве-участнике. Отмечая запрещение детского труда в соответствии с Конституцией государства-участника, Комитет вместе с тем также выражает свою обеспокоенность по поводу того, что дети, согласно имеющейся информации, занимаются в рамках своего школьного образования трудом, который в значительной степени превышает цели профессионального обучения и является крайне тяжелым физически. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что трудовое законодательство государства-участника не запрещает использование труда детей моложе 18 лет на вредных и опасных производствах.

**61. Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры по мониторингу и решению проблемы эксплуататорских форм детского труда, и в частности:**

**а) внести поправки в трудовое законодательство, применяемое на всех рабочих местах, в том числе на промышленных объектах, с целью конкретного запрещения использования труда детей моложе 18 лет на вредных или опасных производствах;**

**б) обеспечить, чтобы работа, выполняемая детьми в процессе их школьного обучения, не наносила ущерба их праву на образование и/или их физическому и психическому здоровью;**

**с) улучшить механизмы контроля, в том числе за счет укрепления трудовой инспекции в целях соблюдения действующего трудового законодательства и защиты детей от экономической эксплуатации; и**

**d) рассмотреть возможность вступления в Международную организацию труда (МОТ) с целью ратификации Конвенции МОТ № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и Конвенции МОТ № 138 (1973 года) о минимальном возрасте для приема на работу.**

#### **Токсикомания**

62. Комитет обеспокоен по поводу вредного воздействия употребления токсических веществ на физическое, эмоциональное и психологическое развитие и благополучие детей в государстве-участнике. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о растущей распространенности случаев токсикомании среди детей, а также информации о том, что детей мобилизуют для работы на государственных плантациях опийного мака.

63. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить строгое соблюдение законодательства, запрещающего торговлю, употребление и незаконный оборот контролируемых веществ, включая опиум, детьми, а также создать эффективные структуры и процедуры для лечения, консультирования, восстановления и реинтеграции. Комитет рекомендует повышать осведомленность родителей, в частности за счет проведения информационно-просветительских кампаний о вредных последствиях употребления токсических веществ для развития и благополучия детей.**

#### **Дети, живущие на улицах**

64. Учитывая значительное количество детей, живущих на улицах, так называемых "коетби", Комитет сожалеет о недостаточности информации о конкретных программах и мерах по улучшению их положения.

65. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) провести исследование причин и масштабов этого явления и разработать всеобъемлющую стратегию по решению проблемы особой уязвимости детей, живущих на улицах;**

**b) принять эффективные меры для обеспечения детей, живущих на улицах, достаточным питанием, одеждой, жильем, медицинскими услугами и доступом к образованию, включая профессиональную подготовку и обучение необходимым**

**жизненным навыкам, за счет предоставления надлежащего альтернативного ухода на основе использования совместного подхода для содействия их всестороннему развитию;**

**с) обеспечить, чтобы таким детям предоставлялись услуги по восстановлению и реинтеграции, когда они являются жертвами физического и сексуального надругательства или токсикомании, чтобы им обеспечивалась защита от жестокого обращения со стороны полиции и предоставлялись услуги по их реинтеграции в свои семьи и общины; и**

**д) обратиться в этой связи за технической помощью, в частности к ЮНИСЕФ.**

### **Сексуальная эксплуатация**

66. Комитет отмечает, что, согласно государству-участнику, не было зарегистрировано ни одного случая сексуальной эксплуатации детей и надругательства над детьми. Тем не менее Комитет обеспокоен в связи с ограниченностью информации, касающейся распространенности сексуальной эксплуатации и проституции в государстве-участнике, и, в частности, выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия:

**а) исследования о характере и распространенности сексуальной эксплуатации детей и надругательств над детьми во всех местах и во всех частях страны;**

**б) всеобъемлющего законодательства о недопущении сексуальной эксплуатации детей; и**

**с) защиты и/или помощи в области восстановления и социальной реинтеграции, предоставляемой детям, ставшим жертвами сексуальной эксплуатации.**

67. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) усилить законодательные и иные меры по недопущению сексуальной эксплуатации детей;**

**б) принять надлежащие законодательные и иные меры по защите детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации, и привлекать к уголовной ответственности лиц, причастных к сексуальным надругательствам над детьми и их сексуальной эксплуатации;**

- с) уделять приоритетное внимание оказанию помощи в реабилитации и обеспечить предоставление жертвам возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, а также психологической помощи и консультирования;**
- д) организовать подготовку сотрудников правоохранительных органов, судей и прокуроров по процедурам получения, рассмотрения и расследования жалоб с учетом интересов детей и с соблюдением конфиденциальности;**
- е) осуществлять надлежащие стратегии и программы по предупреждению, реабилитации и социальной реинтеграции пострадавших детей в соответствии с Декларацией и Программой действий и Глобальным обязательством, принятыми на первом, втором и третьем Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в 1996, 2001 и 2008 годах;**
- ф) использовать в этом отношении Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 ЭКОСОС); и**
- г) рассмотреть возможности ратификации Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.**

#### **Торговля людьми**

68. Отмечая, что государством-участником не было зарегистрировано ни одного случая торговли детьми или похищения детей, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает сообщения о случаях торговли людьми, в том числе детьми, с целью их переправки в Китай. В этой связи Комитет серьезно обеспокоен отсутствием законодательства, конкретно посвященного проблеме торговли людьми в государстве-участнике. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с тем, что дети, которые стали жертвами торговли людьми, а впоследствии вернулись или были репатрированы в государство-участник, могут быть подвергнуты уголовному наказанию.

69. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы дети, ставшие жертвами торговли людьми, рассматривались и защищались как жертвы и не подвергались уголовному преследованию и чтобы им предоставлялись надлежащие услуги и программы по реабилитации и социальной реинтеграции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность

**ратификации Протокола о предотвращении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.**

#### **Оправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

70. Комитет отмечает, что в случаях совершения преступлений детьми в возрасте от 14 до 17 лет ребенок подвергается "мерам общественного воспитания". В этой связи Комитет сожалеет о недостаточности представленной государством-участником информации о таких мерах, особенно о том, каким образом и кем именно принимается решение о применении по отношению к ребенку этих мер, какие процессуальные гарантии предусмотрены в таких случаях, какие виды наказаний применяются в качестве "мер общественного воспитания", какова их продолжительность и соблюдаются ли в полном объеме при их применении права ребенка, предусмотренные в Конвенции.

71. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что в государстве-участнике не создана в полном объеме система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, которая соответствовала бы положениям Конвенции и другим соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций.

72. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации государству-участнику (CRC/C/15/Add.239, пункт 65 с)) включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о том, каким образом внесудебный подход, используемый государством-участником, обеспечивает соблюдение гарантий в области прав человека, закрепленных в статьях 37, 39 и 40 Конвенции, а также о характере и применении "мер общественного воспитания".

73. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник привести систему отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, применяемую к детям в возрасте 14-18 лет, в полное соответствие с Конвенцией, в частности ее статьями 37, 40 и 39, и с другими нормами Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), и Венские



руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, а также принятое Комитетом замечание общего порядка № 10 (2007 год) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику, в частности:

а) рассмотреть возможность создания судов по делам несовершеннолетних и назначения во всех регионах государства-участника квалифицированных судей по делам несовершеннолетних;

б) обеспечить, чтобы все специалисты, работающие в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, проходили подготовку по соответствующим международным нормам;

с) использовать целостный подход к решению проблемы подростковой преступности (например, преодоление лежащих в ее основе социальных факторов), провозглашенный в Конвенции, используя по мере возможности такие альтернативные лишению свободы меры, как замена уголовной ответственности, условное осуждение, консультирование и выполнение общественно-полезных работ или наказание с отсрочкой исполнения;

д) обеспечить, чтобы до применения к детям любых видов санкций, включая "меры общественного воспитания", им предоставлялась правовая и иная помощь на ранней стадии разбирательства;

е) обеспечить предоставление детям в течение всего периода процессуальных действий доступа к базовым услугам (таким, как школьное обучение и медицинское обслуживание);

ф) обеспечить, чтобы назначенное наказание, включая "меры общественного воспитания", не допускало никаких форм телесного наказания;

г) создать независимую, учитывающую интересы ребенка и доступную систему получения и рассмотрения жалоб детей, а также расследовать все случаи жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов и охранников тюрем, привлекать к ответственности и наказывать виновных; и

h) использовать в этом отношении Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета).

74. Кроме того, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность обращения за технической помощью в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности к ЮНИСЕФ и к Межучрежденческой группе Организации Объединенных Наций по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

#### **8. Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка**

75. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативные протоколы к Конвенции, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах.

#### **9. Ратификация международных договоров в области прав человека**

76. Комитет считает, что ратификация других основных международных договоров в области прав человека или присоединение к ним позволит государству-участнику более эффективно выполнять его обязательства по обеспечению всестороннего осуществления прав всех детей под его юрисдикцией.

77. Комитет призывает государство-участник ратифицировать все основные международные договоры в области прав человека или присоединиться к ним, а также обеспечить оперативное соблюдение и осуществление предъявляемых к докладам требований в целях поощрения и укрепления общей защиты прав человека.

#### **10. Последующие меры и распространение информации**

##### **Последующие меры**

78. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения депутатам Верховного народного собрания (парламента), соответствующим министерствам и муниципальным органам для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

## **Распространение информации**

79. Комитет далее рекомендует обеспечить широкое распространение объединенного третьего и четвертого периодического доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также принятых Комитетом соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, молодежных групп и детей в целях стимулирования обсуждения Конвенции, повышения информированности о ее положениях, ее осуществления и контроля за ее соблюдением.

### **11. Следующий доклад**

80. Комитет предлагает государству-участнику представить пятый периодический доклад к 20 октября 2012 года. Объем такого доклада не должен превышать 120 страниц (см. CRC/C/118).

81. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями в отношении общего базового документа, предусмотренными Согласованными руководящими принципами представления докладов, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

-----